

## 第三部分

### 缔约国大会通过的决议

#### 第 ICC-ASP/9/Res.1 号决议

于 2010 年 12 月 10 日在第五次全体会议上以协商一致通过

##### ICC-ASP/9/Res.1

##### 永久办公楼

缔约国大会，

忆及 ICC-ASP/4/Res.2 号决议强调“法院是一个永久性的司法机构，有鉴于此需要有功能性永久办公楼，使法院能有效地履行其职责，并反映法院为反对不惩治犯罪而斗争的意义”，并重申永久办公楼对法院未来的重要性，

忆及 2007 年 12 月 14 日在大会第六届会议第七次全会上通过的 ICC-ASP/6/Res.1 号决议<sup>36</sup>，2008 年 11 月 21 日在大会第七届会议第七次全会上通过的 ICC-ASP/7/Res.1 号决议<sup>37</sup>，2009 年 11 月 26 日在大会第八届会议第八次全会上通过的 ICC-ASP/8/Res.5 号决议<sup>38</sup>，以及 2010 年 3 月 25 日在大会第八届会议第十次全会上通过的 ICC-ASP/8/Res.8 号决议<sup>39</sup>，

注意到永久办公楼监督委员会的报告，

表示自己坚定的意愿，即根据 ICC-ASP/6/Res.1 号决议，永久办公楼应在 1.9 亿欧元的预算内（按照 2014 年的价格水平）交付使用，并认识到以下各方面的重要性：有效和高效率的决策、清晰的权力关系、严格的风险确定和管理，以及为确保项目按预估费用交付而严格控制对设计的修改，

注意到外部审计员的建议，<sup>40</sup>

还注意到预算和财务委员会第十四届会议和第十五届会议的工作报告及报告中所载的建议，<sup>41</sup>

欢迎监督委员会为审查永久办公楼项目现有管理安排而采取的步骤，并对法院和东道国参与这项联合努力表示欢迎，

注意到法院希望有一个按时在预算限额内交付的高质量的办公楼，

欢迎截至 2010 年 11 月 19 日有 25 个缔约国已承诺根据 ICC-ASP/7/Res.1 号决议附件三所载的原则一次性付款，所涉金额达 3,240 万欧元，其中 1,760 万欧元已经到位，

赞赏地注意到鉴于即将到位的一次性付款，东道国已同意补偿从贷款中提取的价值 140 万欧元的资金，从而避免 2010 年和 2011 年产生应计利息，

<sup>36</sup> 正式记录，第六届会议，2007 年（ICC-ASP/6/20），第一卷，第三部分。

<sup>37</sup> 正式记录，第七届会议，2008 年（ICC-ASP/7/20），第一卷，第三部分。

<sup>38</sup> 正式记录，第八届会议，2009 年（ICC-ASP/8/20），第一卷，第二部分。

<sup>39</sup> 正式记录，第八届会议（复会），2010 年（ICC-ASP/8/20/Add.1），第二部分。

<sup>40</sup> 正式记录，第九届会议，2010 年（ICC-ASP/9/20），第二卷，第 C.1 部分。

<sup>41</sup> 同上，第 B.1 和 B.2 部分。

*注意到* 永久办公楼的施工阶段预计将在 2015 年中期结束，而临时办公楼的免租期将于 2012 年 6 月结束，

*注意到* 法院在临时办公楼的租金和维护费用、包括运行费用、水电费和某些部分的加固费用等方面所采取的步骤，并*欢迎*法院在此方面进一步采取措施，

忆及《罗马规约》的有关条款，并注意到法院的《财务条例和细则》以及内部和外部审计安排适用于该项目，

## I. 项目：预算与及时性

1. 就永久办公楼项目自大会第八届会议以来取得的进展向项目管理委员会和监督委员会表示赞赏；
2. *满意地注意到* 已于 2010 年 2 月 24 日与 schmidt hammer lassen 建筑公司签署了合同；
3. *欢迎* 永久办公楼项目的初步设计已最终完成，并*批准*不超过 1.9 亿欧元（以 2014 年的价格水平计算）的项目总体预算和附件所载的经过修订的现金流计划；
4. *注意到*并*批准*经过修改的不超过 50,560 平方米的总建筑面积；
5. *注意到* 永久办公楼的完工日期仍为 2015 年，并*鼓励*项目委员会与监督委员会协商，继续找到减少延误及其产生的后果的方法；
6. *授权* 项目主任经监督委员会批准后可将项目每一个阶段的预算增加不超过 10%，但前提是预算总额不得超过 1.9 亿欧元；
7. *欢迎*通过的关于大楼交付战略的决定；

## II. 治理

8. *重申* 缔约国通过监督委员会以及法院和东道国在永久办公楼项目中的重要作用，特别是通过制订共同的项目愿景，取得共同的项目归属感，并*请*监督委员会与法院和东道国合作，继续审查项目治理结构，以期加强项目，并在缔约国大会批准以前，临时实施可能需要的任何调整；
9. *强调* 项目主任、法院和东道国在各个级别以及永久办公楼项目各个阶段进行有效协调与沟通的重要性；
10. *强调* 东道国在各个层次上充分介入和参与项目所有阶段的重要性，并进一步对东道国的持续合作表示赞赏；
11. *重申* 项目主任在为项目提供战略领导和总体管理方面的重要作用，并且在忆及 ICC-ASP/6/Res.1 号决议规定的他在完成项目目标以及确保项目及时性和控制项目成本方面的责任同时，*请*监督委员会与法院合作审查项目的财务框架，同时*请*书记官长根据《财务条例和细则》的规定，在必要时和在适当的层次上向项目主任授予为永久办公楼动用资金的权力；
12. *请*项目主任与法院一起根据 ICC-ASP/7/Res.1 号决议附件五第 5 段的要求，就改进现有的合同与支出准则以加快项目实施的途径提出建议并将其提交监督委员会批准；

### III. 财务报告

13. 请项目主任依照 ICC-ASP/6/Res.1 号决议与监督委员会协商，继续每年提交根据最新的信息计算出的详细的项目最后费用估算，包括使用来自一次性支付的资金的时间表，供大会在其例会上审议；
14. 请法院与那些承诺进行一次性支付的国家协商，经常复查接收一次性支付的时间表，并将其作为优先事项提交委员会审议；
15. 请项目主任继续通过监督委员会每年向大会报告落实以前年份的估算和支出水平的情况；

### IV. 总体预算外的费用

16. 请法院与项目主任协商，在 2011 年 3 月 1 日前确定并量化其他与项目有关但与施工没有直接关系的费用，例如法院从临时办公楼向永久办公楼搬迁的费用，家具、信息通讯技术设备硬件等可移动物品、盆栽绿色植物和装饰物费用，与项目的宣传和公关有关的费用，以及与临时办公楼有关的费用；通过监督委员会每年向大会就这些事宜提交报告；定期向委员会通报这些费用发生的任何变化；并考虑有哪些方式可以减轻这些费用给每年的预算编制工作造成的影响；
17. 请监督委员会、项目主任和法院在就项目的设计做出决定时考虑其对法院未来运行费用的影响，并强调项目进展的方式应能将未来永久办公楼包括维修费用在内的运行费用保持在可能的最低水平；

### V. 项目的管理

18. 对经过更新的项目手册已获监督委员会批准表示欢迎，并请项目主任继续连同项目计划一起拟定项目手册，并将其提交监督委员会审议和批准；
19. 请监督委员会制定和实施审计战略；

### VI. 自愿捐款

20. 忆及已设立一项用于建造永久办公楼的自愿捐款信托基金，并邀请对法院使命做出承诺、且有业已证实的记录的民间社会成员为永久办公楼项目筹集资金；
21. 在此方面，还欢迎经与监督委员会磋商后，通过大楼特殊特征专款基金提供的任何自愿捐款或实物捐赠；

### VII. 临时办公楼

22. 欢迎法院在临时办公楼的未来租金方面采取的步骤，并决定法院和主席团应密切关注在此事项上的事态发展并在此方面采取适当行动；
23. 敦促法院以及主席团继续与东道国就临时办公楼涉及的有关事项，包括向永久办公楼的搬迁事项举行正式的讨论；

## VIII. 监督委员会未来的报告

24. 请监督委员会继续关注这一问题，以便继续定期向主席团提交进展报告，并向大会下届会议报告。

## 附件

## 现金流计划

		合计 (百万欧元)	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	
项目阶段:			竞赛		初步设计	最后设计和准 备招标	招标	技术 规范	实施		维 护
方框 1: 建造费用	100%	€114,9	0%	0%	0%	0%	9%	34%	34%	23%	
方框 3: 其他建造费用		€75,1	0,0	8,7	5,4	12,9	7,3	15,5	15,8	9,4	
<b>分成:</b>			0%	0%	8,8%	0%	9%	34%	34%	14%	
15% 应急储备金		€17,2	0,0	0,0	1,5	0,0	1,5	5,9	5,9	2,4	
1% 综合、专业有代表性的特点		€1,1	0%	0%	0%	0%	10%	20%	50%	20%	
4% 项目管理费, 包括咨询费		€5,3	0%	17,0%	14,0%	20,0%	16,0%	14,0%	13,0%	6,0%	
14% 设计师、工程师和顾问等的费用		€18,5	0%	1,9%	16%	52,1%	13,0%	10%	4%	3%	
4% 许可证费和税费		€3,5	0%	0%	0%	43%	29%	19%	7%	3%	
数额 顾问用户许可证		€0,1	0%	0%	0%	0%	0%	0%	90%	10%	
合计		€45,7	0,0	1,3	5,2	12,2	5,9	9,4	8,2	3,6	
1,03 上涨		€29,4	0,0	7,4	3,0%	6,1%	9,2%	12,5%	15,9%	19,3%	
<b>合计</b>		<b>190</b>	<b>0</b>	<b>9</b>	<b>5</b>	<b>13</b>	<b>17</b>	<b>55</b>	<b>55</b>	<b>36</b>	
			<b>0</b>	<b>9</b>	<b>14</b>	<b>27</b>	<b>44</b>	<b>99</b>	<b>154</b>	<b>190</b>	

项目阶段:

竞赛

初步设计阶段

最后设计阶段

准备招标

招标

技术规范

实施: 完备可用的大楼

维护: 维护和使用大楼